

SOME ASPECTS OF ROYAL AND PRINCELY ADMINISTRATIVE INTERRELATIONSHIP
IN WESTERN CHOU - A PRELIMINARY INVESTIGATION BASED UPON THE EVIDENCE
AS RECORDED IN INSCRIBED BRONZES OF THE PERIOD

CHINESE TEXT OF INSCRIPTIONS

by

YEUNG CHING-KONG

1. (67) 1. 佳卅又七年正月初吉
庚
 2. 成, 王才[在]周, 各[格]
圖室, 南宮手
 3. 入右善夫山入門立中
廷
 4. 北鄉[向], 王乎史率冊
命山, 王
 5. 曰: 「山, 令[命]女官鬲
餼, 屬^a人于^b
 6. 覓^a, 用作鬲司則^c, 毋[毋]
敢不善,
 7. 易女玄衣黼屯, 赤帛朱
黃
 8. 繅旂, 山拜顛首, 受
冊, 佩^b以[以]
 9. 出, 反入董章, 山敢對
鬲[揚]天
 10. 子休令[命], 用作朕皇
考叔頌
 11. 父墮鼎, 用禫^a句眉壽
綽
 12. 緼^a, 永令[命]需冬[終],
子孫永寶用
- a. 第五行四字以下, 張光
裕氏鬻作「官鬲餼」。

「虞人于覓」，「覓」謂「飲事」，「虞人」則與「尚書大言告」，「民虞」有「夫」，予翼，以于教文武圖功，之「民虞」，害夫毀：「王曰……肆余以餘(?)士虞民，再整先王宗室之虞民，同名異稱，指當時效命朝廷之士。

b. 六行「𡗗」字隸作「憲」，即「憲」，「憲司」當有管治之意。

c. 六行「貯」字亦見頌壺諸器，壺銘謂：「令女官嗣成周貯世家，監嗣新造貯，用宮御，白川靜《通釋》，高鴻緝《頌壺考》(《師大學報》第四期)均以為有倉庫之意。

d. 「綽綽」亦見蔡姑毀「用禘眉壽綽綽」，《大系》謂即「尚書無逸」，「寬綽厥心」之意。

善夫山鼎

2. (46) 1. 佳王元年正月王才[在]
吳各[格]
2. 吳大廟, 公族瑁釐入
右
3. 師酉立中廷, 王乎史
誓冊
4. 令[命]師酉: 「鬲乃且
營官邑人」
5. 虎臣, 西門尸[夷], 竄
尸, 秦(?)尸
6. 京尸, 泉身尸, 新易女
赤巾
7. 朱黃, 中黜, 攸勒, 敬
夙桓
8. 勿瀆[廢]朕令[命],
師酉拜稽首
9. 對揚天子不顯休命
用乍
10. 朕文考乙白, 亮姬罔
毀
11. 罔其萬年子=孫=永
寶用

a. 「寧」字白川靜謂即「嫡」,
字初文有「正長」之意。

師酉毀

3(61) 1. 佳五月初吉甲戌, 王
才[在]彝

2. 各[格]于大室, 即
立[位]中廷^a. 井
叔

3. 內右師宗, 王乎尹氏
册令[命]

4. 師宗: 「易[錫]女赤
舄, 攸勒, 用楚^b

5. 弭白[伯]^c, 師宗拜
頤首, 敢對揚

6. 天子休, 用乍朕文且
[祖]寶殷

7. 弭叔其萬年子=孫=
永寶用

a. 從他銘所見, 「即位
中廷, 者均為受命者
而常置於「內右, 句字
以後。此銘謂「即位
中廷, 井叔內右師宗」,
「即位, 置於「內右, 之
前, 似為倒裝句法,
或為刻工誤刻所致。

b. 四行「楚」字, 郭沫若,
白川靜以為假作「胥」,
有「輔佐」之意。

c. 郭沫若《文物》1960.2
「弭叔毀及句毀考釋」
一文以師宋，弭伯，弭叔
為一人，後郭氏《文史論
集》收入此文時，改以
師宋，弭叔為一人，弭伯
則為弭叔師宋之父兄，
此處弭叔師宋奉王命
輔助言者侯弭伯。弭
伯亦見于弭伯毀，當
時在中央擔任師職。

弭叔毀

1. (1.) 1. 王易[錫]未又德、臣善女
2. 十人, 貝十朋, 羊百
3. 用乍寶樽彝

弔德殷

2. (26) 1. 休王易[錫]翠
2. 父貝, 用乍
3. 畢寶樽彝

翠父齋

3. (21) 1. 佳王三祀四月既生
2. 霸辛酉, 王在周, 客新宮
3. 王延[誕]正師氏, 王乎師
4. 舛易[錫]師遽貝十朋, 遽拜
5. 顛首, 敢對揚天子不
6. 不休, 用乍文考旄叔
7. 樽殷, 世孫子永寶

師遽殷

- 4(18) 1. 唯王八祀正月辰才(在)
丁卯
2. 王曰: 師飢, 女(汝)克盥^a
乃身, 臣
3. 朕皇考穆王, 用乃孔德,
珎(玩)^b
4. 屯(純), 乃用心^c, 弘正乃
辟安德
5. 東^d余小子, 肇盥(沐)^e先
王德, 易女(汝)
6. 玄衮黼在, 赤巾朱纁,
纁旂
7. 大師金權, 攸勒, 用井乃
聖
8. 且考, 階明齡辟前五^f,
事余一人
9. 飢拜顛首, 休白(伯)大
師肩
10. 嗣^g飢臣皇辟, 天子亦弗
諍(忘)
11. 公上父害夫德, 飢蔑曆,
白(伯)大師
12. 不自作小子, 夙夕專占^h
先且
13. 刺(烈)德, 用臣皇辟,
白(伯)亦克猷
14. 占先且盥孫子, 一嗣皇
辟懿

15. 德, 用保王身。飢敢
整王, 卑(俾)
16. 天子萬年𠄎求𠄎韋, 白(伯)
大師武
17. 臣保天子, 用厥刺(烈)
且分德。
18. 飢敢對王休, 用妥(綏),
乍公上父
19. 隳子朕考𠄎季易父敦
宗

a. 𠄎字亦見父辛白作𠄎,
吳鎮烽, 雜忠如以為
即《說文》𠄎字, 「傷痛
也」。白川靜《通釋》則
以為有「憂懼奔走」之意

b. 𠄎字吳鎮烽, 雜忠如
隸定作「玩」, (WW 1975.
8:57), 白川靜《通釋》
說同。惟此字偏旁與金
文「示」之作「示」, 亦不類, 與
金文「元」之作「元」, 則頗
為相近, 或可隸定為
「玩」, 「玩」從「元」, 得聲
可假借為「元」, 「元」有
大義見《漢書董仲舒
傳》: 「元者, 辭之所謂
大也」, 「元純」, 與「孔德」

正相對。「老子」：「孔德之容，惟道是從」，河上公注：「孔，大也」。

- c. 「乃用心」語例與「乃裸之」，「王休宴，乃射」同，有「遂」「於是」之意。
- d. 「惠」字亦見毛公鼎：「虔夙夕惠我一人」，克鼎：「惠于萬民」，皆用為「惠澤」之「惠」。
- e. 「肇淑」與「肇纒」「肇經」，「肇敏」同例，「肇」為語詞無義，「淑」有「善」意，「詩魯頌泂水」：「淑問如皋陶，在泂獻囚」，鄭箋：「淑，善也」，此處則用為動詞，蓋以先王德為美善也。
- f. 「陞明齡召辛前王」與穆公鼎：「休天君弗忘穆公聖壽明化事先王」，例同。陳夢家《斷代》釋後者謂：「『事先王』前四字，形容穆公的聖明，明白此說文：『壽，目精也，與聖皆指耳目聰』」。

明，《說文》以「瞤」為目精，「瞤明」猶今言「精明」也。「素令辟前王」即穆公鼎「事先王」，師克盨「素令臣先王」，「辟」有「臣事」之意。

9. 「肩」字亦見遼屬瓦：「師雅父肩史（使）遼事于害缺侯」，梁其鐘：「天子肩事（使）梁其身邦君大正」，郭沫若《大系》讀為「爰」，「爰」有「乃」之意，《詩凱風》：「爰有寒泉在浚之下」，「嗣」，吳鎮烽《維忠如以為假作「使」》，巴納氏以為有「傳嗣」，「遺傳」之意，今暫從其說。

10. 「尊」由「且」，「尊」字亦見毛公鼎：「庶出入事于外尊命尊政」，克鐘：「尊奠王命」，有「布施敷化」之意。「且」字或可隸定為古，通作「故」。

2. 此處之「伯」以上下文推
之，當亦指伯大師

3. 「釐」字白川靜「通釋」
讀為釐，在此處有「輔
佐」之意。

師釐鼎

- 5 (33) 1. 佳十又六年九月初吉
2. 庚寅王才[在]周康刺
宮王
3. 乎士尚召克,王親令
[命]克
4. 適涇東至于京
5. 自,易[錫]克向鬻[車],
馬
6. 乘,克不敢豕[墜],尊奠
王令[命]
7. 克敢對鬻[揚]天子休,
用乍
8. 朕皇且[祖]考白[尙]寶
斿鐘,用
9. 句屯段[純胡]永
10. 令[命],克其萬
11. 年,子=孫=永寶

克鐘

1. (8) 1. 虜拜首[稽]首, 休朕甸
君公白[伯]
2. 易[錫]畢臣弟虜井五某,
易[錫]哀胄
3. 干戈, 虜弗敢望[忘]公
白[伯]休, 對
4. 凱[揚]白[伯]休, 用作
[作]且[祖]考寶尊
彝

虜彝

2. (76) 1. 康侯[侯]才[在]邦自
2. 易[錫]乍[作]冊出貝
3. 用作[作]寶彝

作冊出鼎

3. (24) 1. 隹[唯]九月既生霸辛
2. 酉, 才[在]匱, 戾[侯]
易[錫]寓具, 金.
3. 凱[揚]戾[侯]休, 用作
[作]鬯
4. 白[伯]父辛寶樽彝
5. 寓萬年子=孫=
6. 寶先用^a 大保
a. 「寶先用」, 語例與「寶用」
同.

寓鼎

4. (3) 1. 公賞束
2. 用作[作]父
3. 辛于彝

束解

5. (-) 1. 隹[唯]王伐東尸. 濂公
令[命]寧
2. 眾史旃曰:「臣[以]師
氏眾有
3. 鬲後國載伐條[象],
寧[俘]貝,
4. 寧用乍[作]饗公寶尊
鼎

寧鼎

6. (-) 1. 王大籍農于淇田, 饒王
2. 射, 有鬲眾師氏小子給
3. 射, 王歸自淇田, 王駮濂
4. 中[仲]廣, 令眾奮先馬
走王
5. 曰:「令眾奮, 乃克至, 令[除]
6. 其舍女[汝]臣卅家, 王至于
7. 濂宮, 酌令, 拜韻[稽]首
曰:「小
8. 口[子?]迺學, 令對凱
[揚]王休

令鼎

7. (52) 1. 隹[唯]白[伯]犀父臣[以]
成臣
2. 即東. 命戍南尸[夷]. 正
3. 月既生霸辛丑, 才[在]
4. 韋, 白[伯]犀父皇競各
[格]
5. 于官. 競蔑曆. 賞競
6. 章. 對凱[揚]白[伯]休
用作[作]
7. 父乙寶尊彝, 子孫
8. 永寶

競卣

- 8 (50) 1. 王令[命]或曰: '盧, 淮
尸[夷]敢
2. 伐內國, 女[汝]其臣[以]
成周
3. 師氏戍于戡臣, 白[伯]
淮
4. 父蔑泉曆, 易[錫]貝肆
[十朋], 泉
5. 拜頤[稽]首, 對凱[揚]
白[伯]休用
6. 乍[作]文考乙公寶尊彝

泉或卣

9. (54) 1. 隹[唯]十又三月既生霸丁
卯, 匱
2. 從師雝父戍于戠良
3. 之年, 匱茂曆, 中[中]
競父易[錫]
4. 赤金, 匱拜韻[稽]首,
對鬻[揚]競父
5. 休, 用作[作]父乙寶華
彝, 其子=孫=永用

按此器阮元, 吳雲舊藏《積古》, 《攬古》著錄, 白川靜以銘文右行, 兼以字迹粗劣, 以為偽刻, 唯參以泉或白, 競白諸器所錄人物, 歷史事實, 與此器類同者多, 恐器有原銘作底本, 並非全出杜撰之作

匱解

10. (79) 1. 唯九月，才[在]炎位，甲
 2. 午，白[伯]懋父賜[=錫]
 鬯白
 3. 馬，每黃髮微^a，用夙
 4. 不不^b，鬯多用進于
 5. 炎，不替白[伯]懋父吝
 [貝有]^c
 6. 鬯萬年永光
 7. 用乍[作]團宮^d肇彝

a. 「每黃髮微」據陳夢家
 《斷代》了形容白馬的黃
 拇班髮

b. 第三行末字不識。《通釋》
 以為有「祭祀」之意。「用
 夙」不不，應如是斷句。句
 例與「守宮尊」裸周師。不
 醴」同。

c. 「鬯多用進于炎，不替白[伯]
 吝[貝有]」句應為「鬯多用進
 不替白[伯]懋父吝[貝有]于
 炎」之倒。見《通釋》43:454

d. 末行團下一字作同形，當為
 「宮」字，《斷代》釋為「官」，
 誤。

召尊

- 11. (77) 1. 五月初吉甲申
- 2. 懋父賞知[御]正衛
- 3. 馬匹自王, 用作[作]
- 4. 父戊寶尊彝

御正衛毀

- 12. (78) 1. 佳[唯]五月壬辰, 同公
才[在]豐
- 2. 令[命]宅事白[伯]懋
父白[伯]易[錫]
- 3. 小臣宅畫干, 戈九, 易
- 4. 金車馬兩, 鬲[揚]
公白[伯]休
- 5. 用作[作]乙公尊彝, 子
孫
- 6. 永寶, 其萬年用御王出
入

小臣宅毀

- 13(16)
1. 才[在]八月乙亥,辟井
 2. 戾[侯]光畢正吏,鬲于[于]
 3. 麥宮[宮],易[錫]金,用乍[作]樽
 4. 癸,用鬲井戾[侯]出入,遲
 5. 令[命],孫 = 子 = 其永寶

麥癸

- 14(17)
- | | | | | | | | | |
|----|-------|----|----------|-------|----|----|----|-------|
| 9. | 8. | 7. | 6. | 5. | 4. | 3. | 2. | 1. |
| 用從 | 乍[作]盃 | 麥金 | 戾[侯]易[錫] | 麥宮[宮] | 鬲于 | 吏麥 | 光畢 | 井戾[侯] |
-
- | | | | | | |
|----------|-----|----------|-------|-----|-------|
| 15. | 14. | 13. | 12. | 11. | 10. |
| 御[牙]吳[逆] | 夕鬲 | 徒[走]佶[夙] | 用旌[奔] | 征事 | 井戾[侯] |

麥盃

- 15.(21) 1. 佳[唯]之月初吉,辰才[在]辛
2. 卯,辰[侯]各于耳觀,辰[侯]休
3. 于耳,易[錫]臣+家,長師
4. 耳對馭[揚]辰[侯]休,肇乍[作]京
5. 公寶樽彝京公孫子
6. 寶,辰[侯]萬年,壽考黃
7. 者,耳日受休

耳尊

- 16.(62) 1. 王後反^a克商
2. 才[在]成臣,周公易[錫]
3. 小臣單貝彝[+朋],用
4. 乍[作]寶樽彝
- a. 「反」字郭沫若釋「反」,惟于字形不合。陳寧家釋「屈」,以古音考之,前者作*k'wat,後者作*k'jwat,陳說可從。

小臣單解

- 17.(72) 1. 佳[唯]四月
 2. 既望丁亥, 今大保.
 3. 賞
 4. 知[德]正片[良?]貝用
 乍[作]
 5. 父口[辛?]樽彝

御正良爵

- 18.(39) 1. 尹令[命]史獸立工
 2. 于成周, 十又二月
 3. 癸未, 史獸屬犬工
 4. 于尹, 咸屬犬工, 尹
 5. 賞史獸鬻(?)易[錫]
 豕
 6. 鼎一爵一對鬻[揚]
 皇尹
 7. 不顯休, 用作[作]父
 8. 庚永寶樽彝

史獸鼎

- 19.(42) 1. 隹[唯]正月既生霸乙未,
王
2. 才[在]周=師克守宮事,
儻[禿]周
3. 師, 不訟, 易[錫]守宮絲,
束, 虜
4. 膜, 五, 虜, 算二, 馬匹, 毳
布
5. 三, 車, 犀三, 塗朋, 守宮
對
6. 凱[揚]周師釐, 用作
[作]且乙樽
7. 其, 眚[世]子=孫, 永寶
用, 母[毋]豕[墜]

守宮盤

- 20.(-) 1. 佳[唯]十又二月初吉, 王
才[在]周, 昧
2. 畀, 王各[格]于大廟, 井
叔右免, 即
3. 令[命], 王受[授]乍[作]
册尹書, 卑[俾]册令
[命]
4. 免, 曰: 令[命]女[汝]及
周師翦鬻易[錫]
5. 女[汝]东, 目巾, 用事, 免
對凱[揚]王休
6. 用乍[作]樽毀, 免其萬
年永寶用

免毀

- 21.(56) 1. 叔皇父易[錫]中
2. 貝, 中揚叔休
3. 用乍[作]父丁寶
4. 樽彝, 孫子其
5. 永寶, 叔休萬
6. 年不墜[忘]

□□

中盤

- 22.(43) 1. 寧史易[錫]耳,耳休
- 2. 弗敎且用乍[作]父
- 3. 乙寶尊彝 9

耳自

- 23.(68) 1. 盥[召]公盥[盥]休
- 2. 子[子]小臣據貝彝[五
朋].
- 3. 用乍[作]寶尊彝

小臣據鼎

- 24.(69) 1. 匱[燕]反[侯]令[命]董
拿[飴]
- 2. 大僕子[子]宗周庚申
- 3. 大僕賓董具用乍[作]
- 4. 天子癸寶尊彝 9

董鼎

- 25.(-) 1. 佳[唯] + 又二月初吉丁
卯
2. 盥^盥啟進事, 旌[奔]走
3. 事皇辟君, 休王
4. 自穀^穀夔[使]實畢土
5. 方平[五+]里, 盥弗敢
鬻[忘]
6. 王休異, 用乍[作]炊宮
7. 旅^旅棄

召[圖]器

- 26.(49) 1. 白[伯]離父來自害夫
2. 蔑泉曆, 易[錫]赤金
3. 對鬻^鬻白[伯]休, 用乍
[作]
4. 文且辛公寶鬻
5. 毀, 其子=孫=永寶

泉毀

27.(37) 1. 乙亥, 尹恪[各]于[于]宮
[宮]

2. 商[商 = 賞]鈗[飢]^a, 易=
[錫]聿^b. 鈗[飢]

3. 用乍[乍]父丁尊[尊]彝

a. 鈗字從吳園生, 于者吾釋
作飢, 乃方便音譯之故

b. «西清»著錄蓋器 = 銘
易聿字下均有重文符引
惟此用例全文罕見, 吳園
生, 于者吾均讀作錫聿 =
今暫從其釋.

飢自

28.(64) 1. 公達者自東, 才(在)新
邑臣

2. 卿易[錫]金, 用乍[乍]
父乙寶彝

a. 達者, 二字難解, 此從
陳夢家釋, 謂自東方者
視而歸

臣卿鼎

- 29.(82) 1. 小臣逋即夔[事]于西
2. 休中易[錫]逋鼎
3. 馭[揚]中皇, 乍[作]寶

小臣逋鼎

- 30.(7) 1. 公戾[侯]易[錫]毫杞
2. 土_土土_土壓
3. 禾_禾禾_禾毫
4. 敢對公中[仲]休
5. 用乍[作]尊鼎

毫鼎

- 31.(20) 1. 戾[侯]易[錫]中具
2. 三朋, 用乍[作]
3. 且癸寶鼎

中且癸鼎

32. (14)
1. 才[在]戊辰, 厚[燕]
 2. 辰[侯]易[錫]白[伯]矩
 3. 貝用作[作]父
 4. 戊, 尊彝

伯矩鬲

- 33 (70)
1. 隹[唯]王幸于宗周
 2. 王姜史[使]叔叟[事]
于大
 3. 係, 賞叔鬱, 鬲, 白
 4. 金, 夨[^][捉?]牛, 叔討
大係
 5. 休, 用作[作]寶尊彝
 - a. 金下一字難解, 陳夢家
隸定作捉, 就字刑觀
之, 或可隸定作莖.

叔夨器

- 34.(35) 1. 隹[唯]五月既死霸辛未,
 2. 王夔[使]小臣守夔[使]
 于夷=賓[賓]
 3. 馬兩,金十鈞,守敢對
 4. 鬲[揚]天子休令[命],
 用乍[作]鬲[鑄]弘
 5. 中[仲]寶斝,子=孫=永
 寶用

此銘夷可能為夷伯之
 者,惟此屬晚期器,雖同
 有夷伯,與眾自無關

守斝

- 35.(34) 1. 唯六月既生霸辛子,王
 2. 命蒞眾叔豳父歸吳
 姬
 3. 夔^a[夔=飴?]器,臣黃
 賓[賓]蒞章一馬
 4. 兩,吳姬賓帛束,蒞對
 鬲[揚]
 5. 天子休,用乍[作]樽斝
 季姜
 a. 夔字容庚《善圖》78
 隸作夔通飴,今暫從其釋
 蒞斝

- 36.(36) 1. 佳[唯]十又二年三月既
 2. 生霸丁亥,王才[在]盪
 偃宮,王
 3. 乎[呼]吳師召大易[錫]
 趨嬰里,王令[命]
 4. 善夫豕曰[謂]趨嬰曰
 :「余[余]既易[錫]大
 5. 乃里,嬰賓[賓]豕章帛
 束,嬰令[命]豕曰[謂]
 6. 天子:「余[余]弗敢蓄
 [婁],豕曰[與]嬰顛
 [履]大易[錫]
 7. 里,大賓[賓]豕章,馬
 兩,賓[賓]嬰豕
 8. 章,帛束,大拜顛[稽]首,
 敢對豕[揚]天
 9. 子不顯休,用乍[作]朕
 皇考刺
 10. 白[伯]尊殷,其子孫永
 寶用

大殷蓋

- 37.(63) 1. 隹[唯]周公弔[于]征
伐東
2. 尸[夷]豐白[伯], 尊古
咸戔, 公
3. 歸饗於周朝, 戔
4. 辰, 禽秦禽, 公賞饗
5. 貝百朋, 用作[作]尊
鼎

豐方鼎

- 38.(89) 1. 唯十月夔[使]于
2. 曾, 窳白[伯]于成
3. 周, 休, 册[錫?]小臣
4. 金, 弗敢喪, 易
5. 用作[作]寶旅鼎

易鼎

- 39 (44) 1. 隹[唯]明保殷^a
 2. 成周年. 公易[錫]
 3. 乍[作]冊鬲鬯. 貝. 鬲
 4. 鬲[揚]公休. 用作[作]

父乙
 5. 寶尊彝 首冊舟

a. 「殷」一般用為名詞指殷禮, 此處則用為動詞, 有「殷見于……」或「舉行殷禮……」的意思

鬲田自

40. (30) 1. 隹[唯]三月初吉. 蠶來
 2. 遘于姓₌氏₌. 令[命]
 蠶夔[事]
 3. 倬_畢家_夔 [因?] 付_畢
 且[祖]
 4. 僕_二家. 蠶拜頤[稽]
 首
 5. 曰: 「休朕皇君弗醒
 [忘]畢寶
 6. 臣對易[揚], 用作[作]
 寶尊

蠶鼎

41. (29) 1. 虢中[仲]令[命]公臣:

鬲朕

2. 百工, 易[錫]女[汝]馬

乘, 鐘

3. 五, 金, 用, 夔[事], 公臣

擇[拜]

4. 頤[稽]首, 敢, 觶[揚]

天尹[君]不

5. 顯休, 用作[作]尊, 殷

公

6. 臣其萬年用寶茲休

公臣殷出土四器, 「尹」字

第四器書作「君」

公臣殷

42(88) 1. 佳[唯]王元年正月初吉
丁亥

2. 白[伯]翁^a父若曰：「師
毀，乃且[祖]考^a

3. 又[有]真[真=勳]于我^a
家，女[汝]有[又]佳
[雖]小子。

4. 余[余]命[命]女[汝]死^b
我家，^c嬰^c嗣^c我西

5. 臨東臨僕駸百工牧
臣妾，

6. 東載[董裁]內外，母[毋]
敢否[不]善，易[錫]
女[汝]

7. 戈戠[調]戠^a戠^a戠^a戠^a
彤屨[緹]十五^a鐘

8. 鐘一，磬五，金，敬^a刁^a嬰^a
[夙]夜用事。

9. 毀^a擗^a[拜]頤^a[稽]首，
敢對^a鬲^a[揚]皇君

10. 休。用乍[作]朕文考乙
中將毀

11. 毀其萬年子孫，永寶
用享

a. 「勳，字從白川靜釋

b. 「死，當為「死嗣」之省，
後者為金文習用語，
參《詁林》1925.5: 2597-
2598

c. 第四行「鞞」字亦見毛公
鼎：「鞞司公族」，師說：
「鞞司走馬」，諫說：「鞞
司王宥」，空鼎：「遣仲令
空鞞司鄭田」，白川靜
「通釋」並訓為「兼職」
之意，今從其說。

師鞞說

- 43(4) 1. 隤[唯]公田^a于宗周
 2. 隤從, 公市[亥?]配洛
 3. 于官賞隤貝用
 4. 乍[作]父乙寶尊彝

a. 白川靜《通釋》釋此字為隤, 於字形不合. 陳夢家《斷代》釋此字為遂, 即原訓作「往子」, 孫海波以為假作見, 均不可從. 字雖未得確解, 於此處乃用為動詞, 當無問題。

翼尊

- 44(26) 1. 隤[唯]九月既望庚寅
 膚木
 2. 白[伯]于邁王休, 亡尤
 朕
 3. 辟天子 膚木白[伯]令[命]
 畢 匡 膚木
 4. 金車, 對朕辟休, 乍[作]
 朕文
 5. 考 克父乙, 十世[世]不
 豎[忘] 膚木
 6. 身才[在]畢公家, 受天子
 休

膚木

- 45.(83) 1. 隹[唯]八月甲申,
 2. 公中[仲]才[在]宗周,
 易[錫]
 3. 彛具彝[五朋]. 用作[作]
 4. 父辛尊彝 例

彛父辛彝

- 46.(45) 1. 隹[唯]王來各[格]^a于
 成周
 2. 年厚趙又[有]賞^b于
 3. 謙公趙用作[作]畢
 4. 文考父辛寶尊
 5. 齋其子=孫=永寶 尖

a. 「來各」与「來狩」、「來伐」、「來歸」、「來送」、「來鑄」例同. 含有「來」与「各」兩重意義. 「各」字見無雙鼎「各于周廟」, 庚嬴卣「各于庚嬴宮」, 有至的意思. 此處王自某地來抵至于成周也.

b. 「賞」字從《大系》釋. 有賞的意思.

厚趙齋

- 47(50) 1. 王令[命]戎曰：「虘，
淮尸[夷]敢
2. 伐內國，女[汝]其呂[以]
成周
3. 師氏^a戍于戡^a，白[伯]
淮
4. 父蔑泉^a，易[錫]貝
拜[+朋]，泉
5. 拜頤[稽]首，對曩[揚]
白[伯]休，用
6. 乍[作]文考乙公寶尊彝

a. 成周師氏：師氏為官名，指成周八官之長。此處「以成周師氏戍于戡」，除字面意義外，應亦含有以成周八官參戰之意。

泉成自

- 48(-) 1. 虘中[仲]呂[以]王南
2. 征，伐南淮尸[夷]
3. 才[在]成周，乍[作]旅
4. 盪，茲盪友[有]十又二

虘仲盪

49(90) 1. 唯九月初吉戊申白
[伯]氏

2. 曰：「不其駸方，厥允
[獫狁]廣伐

3. 西俞^a王令[命]我羞^b追
于西，余[余]來歸

4. 虜禽，余[余]令[命]女
[汝]御^c追于罟，女[汝]
臣我戰[車]宕

5. 伐厥允[獫狁]于高
陵，女[汝]多折首輅
啜[執訊]，戎大

6. 同詠追女=[汝]及戎，大
辜戰，女[汝]休，弗

7. 臣[以]我戰[車]圍[陷]
于謹[藁]，女[汝]多
禽折首輅啜[執訊]

8. 白[伯]氏曰：「不其女[汝]
小子，女[汝]肇謫于戎
工

9. 易[錫]女[汝]子一，矢束，
臣五家田十田，用詠

10. 乃事，不其拜頤[稽]
手，休，用作[作]朕

11. 皇且[祖]公白[伯]孟
姬尊餒，用勺

12. 多福，饗壽無疆，永屯
[純]

13. 臨冬[令終], 子=孫=

永寶用高

a. 第三行「俞」, 據李學勤
釋即「隅」之假借, 西
隅即西方

b. 第三行「羞」字, 《爾雅·
釋詁》謂: 「羞進也」,
「西」地名, 李學勤謂
在今天水西南

c. 「御追」, 白川靜謂與同
銘「羞追」, 為連用動詞,
有「防禦追擊」之意。

不娶毀蓋

- 50(91) 1. 佳[唯]五月初吉决
2. 午,同中[仲]宮西宮
3. 易[錫]幾父下繫六.
4. 僕四家,金+鈞
5. 幾父拜頤[稽]首,對
6. 瑒[揚]朕皇君休用
7. 乍[作]朕刺考樽壺
8. 幾父用追考,其
9. 萬年子=孫=永寶用

幾父壺

- 51(27) 1. 佳[唯]十又九年,王才[在]
斤,王
2. 姜令[命]乍[作]冊畀安
尸=白=[伯]
3. 賓[賓]畀貝,布,鬲[揚]
王姜休用
4. 乍[作]文考癸寶樽器

畀白

52.(33) 1. 佳[唯]三年五月丁子[巳].

王才[在]宗

2. 周. 令[命]史頌饒[者]^a

魚木^b友里君

3. 百生[姓], 帥^c餽^d于

成周. 休又[有]

4. 成事. 魚賓[賓]章, 馬四

匹. 吉金用

5. 乍[作]鼎彝. 頌其萬

年無疆. 日

6. 遲^e天子親令[命], 子孫.

永寶用

a. 「饒」字從「大系」, «通釋»

釋作「者」, 有「省視」之意

b. 「瀼」字«通釋»隸作法,

「法友」辭例與「官友」, 「官

守友」, 「友正」同.

c. 「帥餽」, «通釋»謂「帥」二

字動詞, 有整飭集團秩

序之意.

d. 「餽」字«積微»釋作「朝」,

«通釋»解作某種歃血為

盟之儀禮

e. 「遲」字高鴻緝晉«頌器考

釋»謂「未察其義」, 此處

應讀為「將, 將, 持也」, 引

申為奉.

史頌毀

- 53.(31) 1. 佳[唯]王元年三月既
 2. 生霸庚申, 弔[未]氏
才[在]
 3. 大廟, 弔[未]氏, 命[命]
史憲
 4. 召逆, 弔[未]氏若曰:
逆
 5. 乃且[祖]考許政于公
 6. 室, 今余[余]易[錫]女
[汝]甲五
 7. 錫^a, 戈形尾, 用鞶于
 8. 公室, 仆庸[佣], 臣妾,
小子
 9. 室家, 毋[毋]有不覿^b
[聞?]智[知]
 10. 敬乃夙夜用粦[屏]
朕
 11. 身, 勿濇[廢]朕命, 毋
[毋]豕[墜]
 12. 乃政, 逆敢擇[拜]手
饁[稽]

a. 第七行「錫」報告以為
即「錫」之省, 為盾背之
飾。「甲五錫」謂以五
銅泡裝飾之鎧甲

b. 第九行「不」下一字作𦉳，
從耳亦見蔡殷與利殷
𦉳，字之意略同。或釋
「昏」，或釋「聞」，此處似
以釋「聞」為是。

逆鐘

- 54.(25) 1. 佳[唯]王十又一月既生
霸
2. 丁亥, 焚季入右卯之中
廷, 焚
3. 白[伯]手[呼]令[命]卯
曰: 飶乃先且[祖]考
死嗣
4. 焚公室, 昔乃且[祖]亦
既令[命]乃父死
5. 嗣奔人, 不盪, 取我家
案, 用喪, 今
6. 余[余]非敢夢先公有
進退, 余懋再[稱]^e
7. 先公官, 今余[余]佳[唯]
令[命]女死嗣奔宮
8. 奔人, 女毋敢不善易
[錫]女高章四, 設一
9. 宗彝一, 將寶, 易[錫]
女[汝]馬十匹, 牛十,
易[錫]于出
10. 一田, 易[錫]于密一田,
易[錫]于隊一田, 易
[錫]于戡一田, 卯拜
11. 手負手[稽首], 敢對飶
[揚]焚白[伯]休, 用
乍[作]寶罍
12. 設 卯其萬年子孫, 永
寶用.

- a. 三行「夔」字亦見「師虎
毀」：「虎，夔先王既令
[命]乃且[祖]考事[士]」。
郭沫若、白川靜均以
為通「載」，有「在」「昔」
之意。
- b. 「不盪」，謂「不沫又」「不
善」之意。
- c. 「取我家窠」，《大系》謂
即「取去我家柱石之臣」
也。
- d. 第六行「夢」字《通釋》
以為有「懵蕩」「迷亂」
之意，全句謂「我不敢迷
亂(忘却)先公有進退
之臣」也。
- e. 「稱先公官，與競齒格
于官」，辭例略同，「稱」
有「稱舉」之意，故下文
即接以所稱舉之官職。
- f. 「將寶」，從《大系》釋，「命
卯以所錫之器物為寶
也」。

卯毀

55. (67) 1. 唯十月，用嚴允妥 [獵狃] 放 [方] 興 [興]^a 實 [廣] 伐京 [師]。
2. 告追于王，令 [命] 武公：遣乃元士，羞追于
3. 京 [師]，武公令 [命] 多友徃 [率] 公車，羞追
4. 于京 [師]，癸未，戎伐筍，衣孚 [俘]^b，多友西
5. 追，甲申之脣 [晨]，搏 [搏] 于泰，多友有折
6. 首鞅 [執] 噍 [訊]：凡 [以] 公車折首二百又... 又
7. 五人，執噍 廿又三人，孚 [俘] 戎車百乘
8. 一十又七乘，衣復 [復] 筍人孚 [俘]，或搏 [搏] 于
9. 龔，折首 卅又六人，鞅 噍 二人，孚 [俘] 車
10. 十乘，從至^d，追搏 [搏] 于世，多友或有折
11. 首鞅 噍，乃輶 [輶] 追^e，至于楊冢，公車折
12. 首百又十又五人，鞅 噍 三人，唯孚 [俘]

13. 車不克^f以^f衣焚唯
馬^f區^f [馬區] 盡復 [復]
14. 襄 [奪] 京 [師] 之 [子] [得]
多友廼^f獻^f子 [得] 戩
[首或] 咬係
15. 于公武公廼^f膚^f于王廼
曰武公曰：「女 [汝] 既
16. 靜京 [師] 釐 [釐] 女
[汝] 易 [錫] 女 [汝]
土田。」 丁酉武公
17. 才 [在] 膚^f宮廼^f命向父
畀 [召] 多友廼^f從
[從?]
18. 于膚^f宮公親曰多友曰：
余^f肇 [肇] 事 [使]
19. 女 [汝] 休不^f逆 [逆]
又 [有] 成事多禽 [擒]
女 [汝] 靜京
20. 京 [師] 易 [錫] 女 [汝]
圭⁸高⁸ 湯鐘一⁸ 簠
[肆] 鑄 [鑄]
21. 鑿百⁸勺 [鈞] 多友敢
叢 [對] 錫 [揚] 公
休用^f [作] 尊
22. 鼎用^f 朋 [朋] 用^f 奮 [友]
其子孫永寶用

- a. 第一行「方輿」楊筠如
《尚書叢詁》謂：「方與
旁同。《說文》：「旁，溥
也。」輿：《釋言》：「起
也。」」
- b. 「夜俘」，「夜復笥人俘」，「夜
焚」，諸「夜」字均為語
辭無義。
- c. 八行「或博于龍」，十行
「多友或有折首執訊」，
「或」均訓為「又」，見李
學勤釋。
- d. 十行「從至」，指所俘儼
貌之車隨多友之軍而歸。
見李釋。
- e. 第十一行「軼追」，《左傳》
隱元年注：「軼，突也」。
「軼追」謂突擊追殺。
見李學勤釋。
- f. 十三行「不克臣[以]」，「以」
有「來」之意。同行「唯馬
驅盡」，「盡」有「傷」意。
謂以馬載返傷痛戰士
也。見李學勤釋。

8. 二十行「圭高」，田醒農 雒
思如二氏以為即「圭贊」，
9. 二十行「臈」字暫從李釋，
隸作肆。

多友鼎